



Creating balance in healthcare



Mode d'emploi
Flexo Chaise de
douche-toilette



Mode d'emploi

Flexo

5100 5199

Chaise de douche-toilette

Basic UDI-DI: 872025610303551005199GC



 **lopital**[®]
Creating balance in healthcare

Remarque importante :

Lisez attentivement les instructions qui suivent avant d'utiliser cet équipement.

Date de mise en service

Utilisateur

Nom

Adresse

Fabricant

Lopital Nederland B.V.

Laarakkerweg 9

5061 JR Oosterwijk

T +31 (0)13 5239300

www.lopital.nl

info@lopital.nl

Tous les dispositifs fabriqués par Lopital sont conformes aux normes applicables aux produits médicaux de classe 1 (MDR (EU) 2017/745).

Explication des symboles dans le manuel et sur les étiquettes			
	Veillez noter		Lisez le manuel d'utilisation avant de l'utiliser.
	Date de production		Lire le protocole de nettoyage et de désinfection
	Charge maximale		Antibactérien
	Num ro d'identification unique mondial		Température
	Numéro de série		Pression de l'air
			Niveau d'humidit

Sommaire

1.	Introduction.....	5
1.1.	Avant-propos.....	5
1.2.	Sécurité.....	5
1.3.	Garantie.....	8
2.	Utilisation.....	9
2.1.	Mise en service.....	9
2.2.	Travailler avec la chaise Flexo.....	9
3.	Fonctionnement.....	10
3.1.	Frein de roue.....	10
3.2.	Repose-pieds.....	10
3.3.	Accoudoirs avec fermeture avant.....	12
3.4.	Réglage en hauteur (haut / bas).....	13
3.5.	Fonction WC.....	14
3.5.1.	Compatibilité avec les WC.....	14
3.5.2.	Utilisation d'un seau ou bassin hygiénique.....	14
4.	Nettoyage et entretien.....	15
5.	Conditions ambiantes.....	16
6.	Enlèvement de composants.....	17
7.	Caractéristiques techniques.....	17
7.1.	Construction.....	17
7.2.	Système.....	17
7.3.	Dimensions.....	17

1. Introductie

1.1. Inleiding

La chaise de douche-toilette électrique Reflex, réglable en hauteur, est une aide pour le soins ergonomiques et lavage du client. Tant pour le client que pour le confort de l'aidant est optimal. Le Reflex peut être utilisé avec un bassin de lit / seau de toilette ou en combinaison avec une toilette, peut également être utilisé comme siège de toilette. Le Reflex se compose d'une base et d'une section chaise. La section du siège a le même confort qu'une chaise normale et offre le même soutien adéquat.



Le cadre du Reflex est doté d'un revêtement antibactérien. Le revêtement contient les ions d'argent. Le revêtement antibactérien à base d'ions d'argent empêche les dangereux micro organismes tels que les bactéries, les champignons et les algues se multiplier et se répandent. Cette efficacité a été confirmée par plusieurs tests. Les germes ont été attrapés en peu de temps réduit de façon démontrable à 99,99 %. Le revêtement n'affecte que les bactéries qui se trouvent sur la surface et non sur les micro-organismes en suspension dans l'air. Le revêtement protège ne protègent pas les utilisateurs ou d'autres personnes contre les bactéries, les germes, les virus ou les maladies d'autres organismes nuisibles. Sur une surface sale, le revêtement perd ses propriétés antibactériennes fonctionnement. Un nettoyage et une désinfection adéquats sont donc toujours nécessaires.

La durée de vie technique prévue pour le Reflex est de 10 ans, à condition que l'entretien quotidien et périodique soit effectué conformément au programme d'entretien spécifié (voir chapitre 4. Nettoyage et entretien).

Le Reflex est un produit médical de classe 1 avec marquage CE. Ce marquage est conforme au règlement MDR (UE) 2017/745.



1.2. Sécurité

Le non-respect des consignes de sécurité ci-dessous et des descriptions qui suivent dans le présent mode d'emploi peut être à l'origine de situations dangereuses. Lisez-les intégralement avant toute utilisation.

Utilisation

- Vérifiez toujours que les freins sont verrouillés avant de procéder au transfert du client.
- Avant de manipuler la chaise Flexo, avertissez le client qui y est assise.

- Lors des réglages vers le haut ou vers le bas, ne posez pas les pieds sur le cadre inférieur afin d'éviter tout pincement.
- Fermez les accoudoirs avec la fermeture avant de régler la hauteur du siège de la chaise Flexo.
- Veillez à ce que le client pose toujours les bras sur l'accoudoir, pour éviter tout pincement.
- Lorsque la chaise Flexo est en mouvement, les accoudoirs ou la fermeture avant doivent être en position basse / fermée.
- Vérifiez l'absence de tout obstacle lors des réglages de hauteur vers le haut ou vers le bas.
- Ne déplacez ou ne manœuvrez la chaise Flexo qu'en position basse.
- Lorsque la chaise Flexo est en mouvement, il ne faut jamais la régler en hauteur.
- De préférence, passez toujours les obstacles en marche arrière.
- Avant toute utilisation dans la toilette, la chaise Flexo doit être réglée en hauteur.
- Il est interdit de charger le Flexo avec un poids de plus de 150 kg.
- Le Tango ne convient que pour le déplacement et les soins d'une seule personne.
- N'utilisez que des composants originaux fournis par Lopital.
- N'utilisez la chaise Flexo que dans des environnements propres et dégagés.
- Seul le personnel dont l'autorisation est vérifiable peut travailler avec le Flexo.
- Les piscines ne font pas partie de ce qu'il est convenu d'appeler un 'environnement normal' et certains composants du dispositif pourront voir leur durée de vie utile raccourcie.
- Le Flexo ne peut être utilisé sur un support avec une inclinaison latérale de plus de 5 degrés.
- Le Flexo ne peut être utilisé sur un support avec une inclinaison en avant / arrière de plus de 10 degrés.
- La chaise Flexo ne peut être utilisé qu'à l'intérieur.

Entretien

- La chaise Flexo doit passer une inspection et un entretien périodique au moins 1 fois par an.
- En cas d'endommagement de l'assise, du dossier ou de l'appui-dos, il faut toujours les remplacer pour des raisons d'hygiène.
- Seul le personnel autorisé de Lopital est habilité à effectuer le remplacement des pièces structurelles de la chaise Flexo.
- L'entretien et la maintenance ne doivent pas être effectués lorsqu'un client est assis sur la chaise.
- En cas de déformation du Flexo suite à une utilisation inappropriée, à un transport, un accident ou une mauvaise maintenance, cessez toute utilisation et contactez le fournisseur.

En cas de panne, prenez contact avec Lopital ou avec votre fournisseur local.
E-mail : info@lopital.nl



La chaise douche-toilette Reflex ne doit être utilisée que par un personnel compétent ayant l'expérience du travail avec le groupe cible d'utilisateurs et ayant visionné les vidéos d'instruction / de formation sur le site Web de Lopital.



Le Tango a été développé et produit pour être utilisé dans des environnements de soins professionnels.



Les modifications apportées à la structure peuvent affecter la sécurité du Tango. En outre, les conditions de responsabilité et de garantie de Lopital s'éteignent. Par conséquent, le Tango n'est plus conforme au règlement MDR (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.



1.3. Garantie

Les produits Lopital sont garantis 2 ans contre les défauts de construction et / ou de matériel, sauf mention contraire. La période de garantie exacte est reprise sur votre facture, laquelle fait office de certificat de garantie.

Les composants et batteries qui sont soumis à une usure ne sont couverts par aucune garantie, si ce n'est contre les défauts de construction ou de matériel.



2. Utilisation

2.1. Mise en service

À la page 7, vous trouverez les composants du Flexo. Les pièces peuvent être remplacées par le personnel de service en cas de dommages.

2.2. Werken met de Flexo

Étape 1

Rabattez vers le haut les accoudoirs ou faites pivoter vers le bas la barre de fermeture avant (Cf. paragraphe 3.3. Accoudoirs avec fermeture avant).

Étape 2

Relevez au besoin les repose-pieds ou écartez les repose-pieds de la chaise (Cf. paragraphe 3.2. Repose-pieds).

Étape 3

Lors des transferts de personnes, verrouillez toujours le frein (Cf. paragraphe 3.1. Frein de roue).

Étape 4

Le client peut prendre place dans la chaise. Au besoin, assistez-la.

Étape 5

Placez bien les deux pieds et les mollets sur leurs appuis respectifs (Cf. paragraphe 3.2. Repose-pieds).

Étape 6

Une fois que le client est assise dans la chaise, refermez les accoudoirs (Cf. paragraphe 3.3. Accoudoirs avec fermeture avant).

Étape 7

Avant d'effectuer des manipulations, avertissez le client.

Étape 8



N'oubliez pas de déverrouiller le frein avant de déplacer la chaise (Cf. paragraphe 3.1. Frein de roue). **En déplacement, la chaise doit toujours être en position basse.**

Étape 9

Verrouillez le frein avant de régler la chaise en hauteur (Cf. paragraphe 3.4. Réglage en hauteur).

3. Fonctionnement

3.1. Frein de roue

- La chaise Flexo peut être freinée en enfonçant du pied la languette bleue (1) de la roue (Cf. figure 1).
- Pour déverrouiller le frein de la chaise Flexo, relevez la languette bleue de la roue, en enfonçant du pied la partie supérieure de la languette (2) (Cf. figure 1).

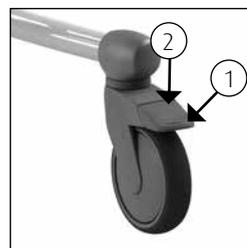


Figure 1 Roue pivotante.

Option : Blocage directionnel de roue avant gauche

3.2. Repose-pieds

- Avant que le client ne s'assoie sur la chaise Flexo, relevez les repose-pieds de manière à dégager et à faciliter l'accès pour le client (Cf. figure 2). Si l'espace ne suffit pas, les repose-pieds peuvent encore être écartés (Cf. figure 3). Soulevez d'abord légèrement les repose-pieds (1) et faites-les ensuite pivoter (2).
- L'aide-soignant, ou le client, soulève d'abord une première jambe pour permettre à l'aide-soignant de rabattre le repose-pied vers le bas (Cf. figure 4). Suivez la même procédure pour l'autre jambe.



Remplacez toujours cet élément sur la chaise lorsque vous êtes prêt à l'utiliser, afin de ne jamais le perdre.



Figure 2 Repose-pieds en position relevée.

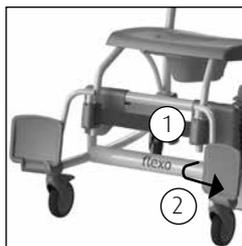


Figure 3 Écarter les repose-pieds.



Figure 4 Rabattre les repose-pieds.

Option : Repose-jambes confort

Les repose-jambes confort assurent un soutien supplémentaire des jambes. Les repose-jambes confort sont réglables au niveau de l'angle d'assise comme de la longueur. L'angle des repose-jambes sont réglables dans 4 positions (Cf. figure 5 à 8). Pour modifier l'angle d'assise, vous devez déverrouiller la tige de verrouillage. Une fois la bonne position déterminée, verrouillez à nouveau l'angle d'assise des repose-jambes (Cf. figure 9).



Veillez à ce que la tige de verrouillage tombe bien dans l'un des 4 trous.

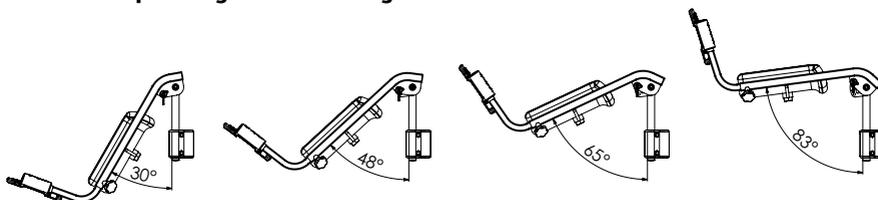
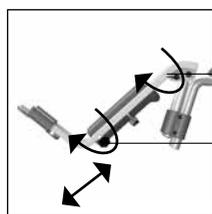


Figure 5 à 8 Possibilité de réglage angle d'assise.



Tige de verrouillage réglage d'angle

Tige de verrouillage réglage de la longueur

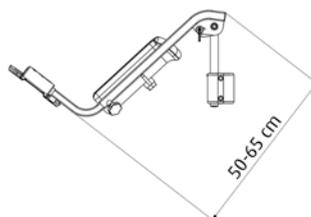


Figure 9 Tiges de verrouillage.

Pour modifier la longueur du repose-jambes, vous devez déverrouiller la tige de verrouillage au bas en la dévissant légèrement (Cf. figure 9). Choisissez la bonne longueur du repose-jambes, puis revissez la tige de verrouillage.



Veillez à bien verrouiller l'angle d'assise comme la longueur du repose-jambes lorsqu'il est chargé.



Remettez toujours ces pièces en place sur la chaise lorsque vous avez terminé de l'utiliser. Cela évite de perdre des pièces.

3.3. Accoudoirs avec fermeture avant

- Lorsque le client a pris place sur la chaise Flexo, abaissez les accoudoirs avec fermeture avant, avant de faire pivoter ceux-ci devant la personne.
- Les accoudoirs avec fermeture avant sont bloqués en position horizontale.
- Les accoudoirs peuvent être déverrouillés en poussant la languette de sécurité située au niveau de l'articulation avec le cadre (Cf. figure 10). L'accoudoir peut ensuite être pivoté devant le client et rabattu vers le haut.
- Veillez à la sécurité du client chaque fois que vous abaissez ou relevez les accoudoirs.
- Les accoudoirs peuvent également servir d'appui au moment de s'asseoir. Cependant, les accoudoirs ne sont pas verrouillés dans toutes les positions pivotantes.

Option : Double verrouillage

- Le verrouillage supplémentaire permet de verrouiller la fermeture avant lorsque celle-ci est en position dégagée (Cf. figure 12).

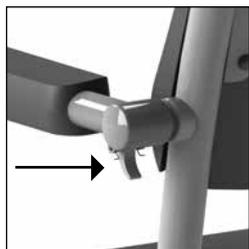


Figure 10 Accoudoir.



Figure 11 Accoudoir à double verrouillage.



Figure 12 Accoudoir en position dégagée.

Option : Accoudoir droit

Les accoudoirs rabattables vers le haut sont indépendants et simples à utiliser. Veillez à protéger l'utilisateur lorsque vous abaissez ou relevez les accoudoirs. En position relevée, ceux-ci ne doivent pas retomber tout seuls. Si cela se produisait, contactez votre fournisseur.



Figure 13 Accoudoir droit.



En rabattant les accoudoirs, veillez à ne pas vous pincer les doigts dans l'articulation.



En relevant les accoudoirs, veillez à ce que les doigts ou toute autre partie du corps ne se coincent pas entre l'accoudoir et le dossier.



L'accoudoir ou la barre de fermeture avant ne doivent pas être utilisés comme pour manœuvrer la chaise (p. ex. pour passer un seuil, ou pour tirer ou pousser la chaise), ni pour s'asseoir. Vous pourriez endommager la chaise Flexo et cela pourrait être dangereux.

3.4. Réglage en hauteur (haut / bas)

Réglage vers le haut

- Lorsque le client s'assied, verrouillez le frein de roues avant de régler la chaise vers le haut.
- Le siège peut être réglé vers le haut en actionnant doucement et régulièrement le long côté du pédalier (Cf. figure 14).
- L'aide-soignant actionne la pédale du pied en tenant le corps dans l'axe longitudinal du Flexo, de manière à ce que son corps reste aligné avec ses pieds.
- Veillez à la sécurité du client lors du réglage vers le haut.

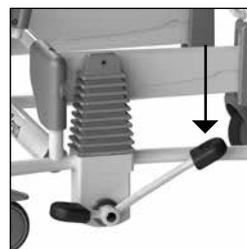


Figure 14 Réglage vers le haut.



Lorsque la chaise est réglée vers le haut, elle bascule en arrière à un angle de 3° à 20° maximum.

Réglage vers le bas

- Le siège peut être abaissé en enfonçant du pied le côté court du pédalier (Cf. figure 15).
- Le siège s'abaisse par simple gravité. La vitesse de l'abaissement peut être contrôlée en maintenant légèrement enfoncée la pédale.
- Lorsque la chaise est réglée vers le bas, veillez à la sécurité du client.

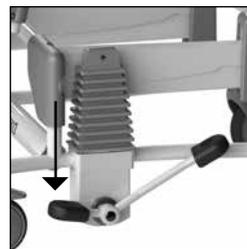


Figure 15 Réglage vers le bas.



Avant de régler la chaise en hauteur, assurez-vous qu'aucune personne ni aucun objet ne se trouvent en dessous.

3.5. Fonction WC

3.5.1. Compatibilité avec les WC

- La chaise Flexo peut également être roulée au-dessus d'une cuvette WC.
- Avant que le client ne prenne place sur la chaise, retirez l'insert de l'assise.
- Lorsque le client est assis et que les accoudoirs sont fermés, l'aide-soignant règle la chaise Flexo à la hauteur désirée.
- Au besoin, réglez encore la chaise Flexo en hauteur pour la mettre dans la position souhaitée.
- Faites rouler la chaise Flexo au-dessus de la cuvette WC en marche arrière.
- Au besoin, abaissez la chaise Flexo à la hauteur souhaitée.



La chaise Flexo n'est pas compatible avec toutes les cuvettes WC.

3.5.2. Utilisation d'un seau ou bassin hygiénique

- Lorsque Flexo est utilisé comme un siège pour les toilettes vous pouvez glisser sous l'assise dans le guide spécial un bassin hygiénique en acier inoxydable ou en plastique ou un seau hygiénique.
- Le bassin ou un seau hygiénique est insérée l'arrière de la chaise (Cf. figure 16).
- Lors de l'utilisation du bassin hygiénique en plastique de Lopital, il devrait, si possible, être glissé vers l'avant autant que possible (Cf. figure 17).
- Lors de l'utilisation du bassin hygiénique en acier inoxydable ou le seau hygiénique, le bassin hygiénique peut être placé dans deux positions sous l'assise. A l'avant de l'assise (Cf. figure 18) ou à l'arrière de l'assise (Cf. figure 19).



Pour éviter les blessures, nous recommandons le soignant à retirer l'insert de l'assise et de placer le bassin hygiénique avant le client prend son siège.

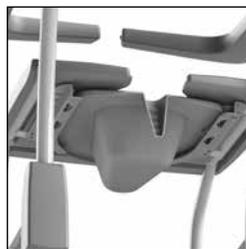


Figure 16 Bassin hygiénique.



Figure 17 Bassin hygiénique en plastique de Lopital.



Figure 18 Bassin hygiénique en acier inoxydable de Lopital, avant.



Figure 19 Bassin hygiénique en acier inoxydable de Lopital, à l'arrière.



Le bassin hygiénique en plastique, le bassin hygiénique en acier inoxydable et le seau hygiénique de Lopital doivent être nettoyé et désinfecté après usage, par exemple dans un lave-pannes.



Lorsque le bassin hygiénique en plastique, le bassin hygiénique en acier inoxydable ou le seau hygiénique de Lopital est utilisé, le débrancher de la chaise avant de la chaise change de position ou de hauteur.

4. Nettoyage et entretien

Après chaque utilisation, la chaise Flexo doit être nettoyée à l'eau avec des produits d'entretien ménagers courants. Les parties intégralement en mousse PUR recouvertes d'un revêtement IMC doivent de préférence être nettoyées et désinfectées par frottement. N'utilisez pour cela aucun accessoire ou produit abrasif. Au besoin, les parties en PUR peuvent être désinfectées avec une solution de 70% d'éthanol ou de propanol.

Le temps d'exposition aux produits utilisés a une grande influence sur la durée de vie utile des parties en PUR. Vu les caractéristiques matérielles du PUR, on évitera tout contact d'objets tranchants qui pourraient endommager ou déchirer le matériau. Finalement, nous rappelons qu'il faut nettoyer et désinfecter toutes les parties en PUR sans exception, quelle que soit leur fonction.

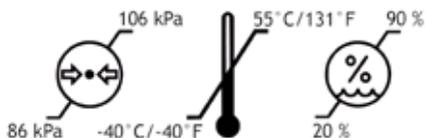
Vérifiez régulièrement que les roues sont exemptes de cheveux, de traces de savon ou de poussières et nettoyez-les le cas échéant. L'entretien et la réparation de la chaise Flexo ne doivent être effectués que par du personnel autorisé.

Plan d'entretien	
<p>Entretien après chaque utilisation</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez la chaise à l'eau avec des produits d'entretien ménager normaux. • Nettoyez et désinfectez les parties en mousse intégralement en PUR. • Vérifiez si tous les composants de la chaise Flexo sont présents : repose-pieds et insert de l'assise.
<p>Entretien hebdomadaire</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Enlever les cheveux, les poussières et les restes de savon sur les roues. • Vérifier le bon fonctionnement de la chaise.
<p>Entretien annuel</p>  <p>Service & Onderhoud Tel: +31 (0)13 523 9300 www.lophital.nl</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Selon le règlement MDR (UE) 2017/745 sur les dispositifs médicaux, une chaise doit être entretenue conformément aux instructions du fabricant. Cela sera de préférence effectué par Lopital ou par une autre entreprise habilitée à cet effet. Lopital offre la possibilité de faire inspecter et entretenir la chaise exhaustivement 1 fois par an, en suivant l'entretien préventif périodique. <p>Pour recevoir de plus amples informations sur le contrat d'entretien, adressez-vous à Lopital (info@lophital.nl) ou à votre fournisseur.</p>

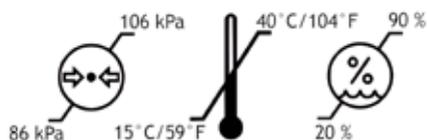
Pour des instructions complètes de nettoyage et de désinfection, voir le protocole de nettoyage et de désinfection sur le site web de Lopital (www.lophital.fr/telechargements/).

5. Conditions ambiantes

Conditions ambiantes pendant le stockage et le transport



Conditions ambiantes pendant le fonctionnement



6. Enlèvement de composants

Tous les composants qui sont remplacés ou enlevés peuvent être retournés à Lopital BV. Il est également possible de proposer ces composants au monteur, lequel se chargera de leur élimination. Nous veillerons à ce que tous les composants soient retraités de manière respectueuse de l'environnement.

7. Caractéristiques techniques

7.1. Construction

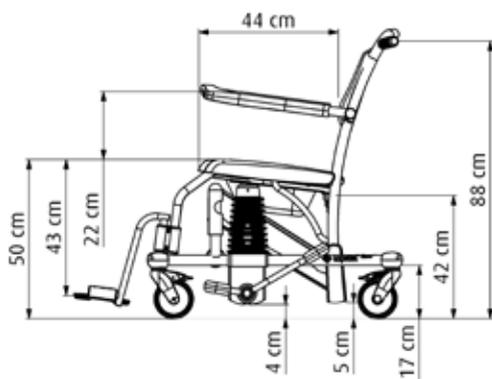
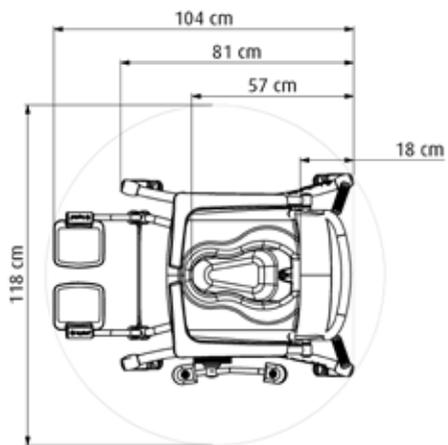
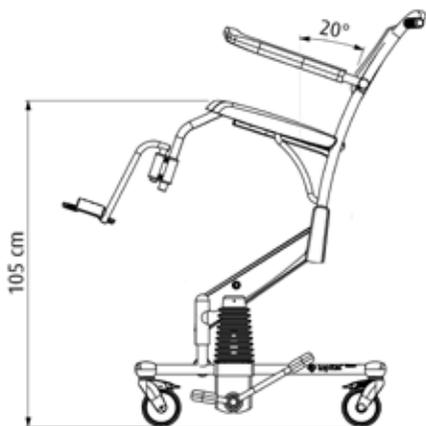
Cadre :	Inox et en tôle et tubes d'acier à deux couches de revêtement à poudre
Articulations :	Inox, embouts synthétiques V0
Roues :	Matériau synthétique, Ø 12,5 frein à double action
Appui corporel :	PUR (polyuréthane).
Poids net :	38 kg
Mise en charge maximale autorisée :	150 kg
Poids net de Repose-jambes confort :	3,6 kg par pièce

7.2. Mécanisme

Pompe hydraulique intégrée

7.3. Dimensions

Surface au sol :	73 cm largeur, 104 cm profondeur
Réglage de la hauteur d'assise :	Minimum 50 cm, maximum 105 cm



Manufacturer's Declaration of Conformity
CE marking in accordance with the Medical Device Regulation

Brand name:	Lopital	
Medical device:	Flexo	
Device description:	Mobile shower-/toilet chair with hydraulically adjustable height	
Models:	51005199	
Classification:	Class I	
Basic UDI-DI:	872025610303551005199GC	
Conforms to regulation:	Medical Device Regulation (EU) 2017/745	
Standards applied:	<p>NEN-EN-ISO 14971:2019 <i>Medical devices-Application of risk management to medical devices</i></p> <p>NEN-EN 12182:2012 <i>Assistive product for persons with disability-General requirements and test methods</i></p> <p>ISO 17966:2016 <i>Assistive products for personal hygiene that support users-Requirements and test methods</i></p> <p>IEC 62366:2007 <i>Medical devices - Application of usability engineering to medical devices</i></p> <p>UNI-CEI-EN-ISO 13485:2016 <i>Medical devices-Quality management systems-Requirements for regulatory purposes</i></p> <p>NEN-EN-ISO 9001:2015 <i>Quality management systems - Requirements</i></p> <p>NEN-EN-ISO 14001:2015 <i>Environmental management systems - Requirements with guidance for use</i></p>	
Certificate/report no.:	Certificate:	
	Reports:	

Authorised signatory, Cees van Dam, director:

Signature:



Date:

2021-05-03

Place:

Oisterwijk



Pour plus d'informations, visitez notre site Web : www.lopital.fr
Lopital Nederland B.V. Laarakkerweg 9, 5061 JR Oisterwijk, Postbus 56, 5060 AB Oisterwijk
Tél +31 (0)13 5239300, E-mail info@lopital.nl, www.lopital.nl

Pour plus d'informations, visitez notre site Web : www.lopital.fr
Lopital Belgique SPRL, Antwerpsesteenweg 124, 2630 Aartselaar
Tel +32 (0)3/870.51.60, E-mail info@lopital.be, www.lopital.be

